

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16:33 и заканчивается в субботу в 17:40

חיי שָׁרָה



Почетный гость

В этот Шаббат Еврейская община Манхайма сердечно приветствует **земельного раввина Бадена Моше Фломенманна!**

Мы надеемся на многочисленное посещение б-гослужения – **в пятницу в 18:30, в субботу в 9:30**

Любовь в утешение

Быт. 23:1 – 25:18 (Тора, с. 98; Танах, с. 36)

Сара умирает в возрасте 127 лет и Авраам хоронит ее в пещере Махпела в Хевроне, которую он приобретает у хитийца Эфрона за 400 серебряных шекелей.

Авраам посылает своего слугу Элизера в Харан, чтобы тот нашел там жену для Исаака. Подойдя к Харану и остановившись у колодца, Элизер просит Б-га явить ему знак: когда девушки придут к колодцу и он попросит воды напиться, та, что предложит напоить также его верблюдов, будет предназначена в жены сыну его господина.

Ривка, дочь Бэтуэля, племянника Авраама, приходит к колодцу, и делает все в точности так, как загадал Элизер. Придя в дом Бэтуэля, Элизер рассказывает историю своего путешествия. Ривка отправляется вместе с Элизером в Землю Кнаан (Ханаан), где они встречаются Исаака, вышедшего для молитвы в поле. Исаак женится на Ривке и, полюбив ее, находит утешение после кончины своей матери.

Авраам женится на Кетуре (Агарь), которая рождает ему еще шестерых сыновей, однако Исаак становится его единственным наследником. Авраам умирает в возрасте 175 лет. Исаак с Ишмаэлем хоронят его в той же пещере Махпела, где погребена и Сара.



Меарат а-Махпела («Пещера Махпела») в Хевроне, могила Сары и Авраама. Фото начала XX века

Афтара

Смерть царя

1-я Кн. Царств 1:1–31 (Танах, с. 609)

Царь Давид был стар, и ему было постоянно холодно. Молодая девушка-шунамитянка Авишаг была выбрана, чтобы служить старому монарху и согревать его.

Когда Адонияху, один из сыновей царя Давида, увидел, что отец состарился, он воспользовался возможностью подготовить свою преемственность на трон, хотя царь Давид прямо заявил, что его сын Соломон должен быть наследником трона. Адонияху искал двух влиятельных людей, первосвященника и генерала царской армии, которые оба потеряли благосклонность Давида, чтобы отстоять свою сторону. Он устроил, что его провезут на колеснице в сопровождении пятидесяти человек. Он пригласил некоторых из сочувствующих на праздничное торжество, чтобы объявить о своих притязаниях на престол.

Пророк Натан призывает мать Соломона Бат-Шеву пойти к царю Давиду и попросить его вновь назначить Соломона своим преемником. Она упомянула при этом поступок Адонияху, который до тех пор оставался неизвестным царю. Позже Натан поддерживает просьбу Бат-Шевы.

Давид принимает ее просьбу: «Действительно, – говорит он Бат-Шеве, – так же, как я поклялся Г-сподом, Б-гом Израиля: „Соломон, твой сын, будет править после меня, и он займет мое место на моем троне“, в этом же я хочу поклясться и сегодня».

(Подробнее на Juidische.info)



Пещера Махпела.

Авраам и Сара были оба похоронены в *Меарат а-Махпела*, «пещере Махпела», в Хевроне. Вот несколько интересных фактов об этом особенном месте.



Множество предков.

Согласно еврейской традиции, пещера Махпела – это не только место погребения наших праотцов и праматерей Авраама, Ицхака, Яакова, Сары, Ривки и Леи (но не Рахили, которая была похоронена в Вифлееме; см. Быт. 25:19), но и место погребения первых предков всего человечества – Адама и Евы.



Не только для нас.

Пещера Махпела считается священным местом не только для иудеев, но и для мусульман. На арабском языке она называется *الحرم الإبراهيمي* (*аль-харам аль-Ибрахими*, «Святынище Авраама»), и, по данным израильской пограничной полиции, ежегодно ее посещают около 1,5 млн. человек: половина посетителей – иудеи, а другая – мусульмане.



Входа нет.

Столетиями иудеям было запрещено посещение пещеры Махпела, несмотря на то, что в Хевроне с момента разрушения Второго Храма в 70 году и до 1929 года существовала небольшая еврейская община из примерно 20-ти семей. С 1967 года, когда Израиль завоевал Хеврон, иудеи и мусульмане имеют право совершать молитвы в пещере по нескольку раз в день.



Подари мне любовь

Авраам отправляет своего слугу Элиэзера в свою родную землю, чтобы тот нашел жену для его сына Ицхака из среды родственников Авраама. Праотец Израиля хочет таким образом сохранить национальную и культурную идентичность своей семьи. Однако, помимо этой династической задачи патриарха, Тора также рассказывает о более важном значении семьи Авраама и его потомков: это династия искупителей, которая должна действовать в мире через потомство Авраама и Сары. С этой династией Б-г заключает свой Завет. Потомство Авраама должно поколение за поколением посвящаться в Завет с Б-гом милосердия и человечности. На пути *тикун олам* («исправления мира») они должны продвигать искупление мира. Каждое доброе дело, даже самое маленькое, будет служить искуплению и в конечном итоге объединяться в единое целое. На фоне этого интересно и поучительно глянуть на действия упомянутых праматерей Израиля. Не один раз они описываются как те, кто вмешивается в события со своими маленькими услугами и таким образом практикуют *тикун олам*.

Середина нашего раздела составляет рассказ о сватовстве Ицхака Элиэзером. Глава 24 книги «Бытие» является самой длинной во всей Торе. Более чем 67 стихов создают напряжение вокруг темы брачного посредничества и любви. Уже в начале этой истории мы предчувствуем ее конец, когда говорится: «Авраам состарился, достиг [преклонных] лет, и Г-сподь благословил Авраама всем» (24:1). Согласно Мидрашу (Тосефта, Кидушин 5, 17–20), благословение Авраама «всем» означает, что у него родилась дочь. Средневековый комментатор Раши (1040–1105), однако, утверждает: речь идет о сыне, которому нужна жена. И потому рассказывается, как Элиэзер находит жену для Ицхака у колодца. Чтобы быть выбранной, Ривка должна пройти несколько испытаний. Она не только красивая женщина, но также выделяется своей внимательной и щедрой помощью Элиэзеру и его верблюдам. Таким образом, она безупречно вписывается в традицию гостеприимства, которую проявляют Авраам и Сара. При всем благоразумии, которое проявил Элиэзер при поиске жены для Ицхака, его успех не объясняется только этим. В своей молитве он заключил договор с Б-гом: «О Г-сподь! Б-г моего господина Авраама! Помоги мне сегодня, окажи милость моему господину Аврааму!»

Подобная история находится в Книге Рут. Там говорится: «И пошла она, и пришла, и стала собирать (колосья) на поле за жнецами. И случилось, что попала она на участок поля Боаза, который из рода Элимелеха». Было ли случайностью, что Рут вошла именно на поле Боаза? Скорее всего так же, как Элиэзер встретил Ривку у колодца. Тора хочет научить нас, что рука Б-га была здесь, управляя событиями.

Связующим элементом в историях Ривки и Рут являются маленькие одолжения, которые приводят к любви. Верность Рут смягчает горечь ее свекрови Наоми, восстанавливает ее положение в Земле Израиля и позволяет продолжить семейную династию через ее брак с Боазом. Одолжения Ривки, оказанные слуге Элиэзеру, создают предпосылки для избавления Ицхака от горя после смерти его матери. Ее любовь пробудит любовь Ицхака. Немного времени проходит с момента прибытия Ривки к Ицхаку, как уже сообщается: «Ицхак привел [Ривку] в шатер своей матери Сары, и взял Ривку [к себе], и она стала ему женой, и он полюбил ее, и [лишь тогда] обрел Ицхак утешение после [смерти] своей матери» (24:67).

Эти примеры Рут и Ривки показывают нам, что даже самые маленькие добрые поступки, утешение и любовь способствуют укреплению семей и их продолжению. Это устанавливает традицию матерей, которые вносят существенный вклад в исполнение божественного обета, данным прародителям Аврааму и Саре: «Я сделаю тебя великим народом, благословлю тебя, возвеличу твое имя, и ты станешь благословением» (12:2).



Дерзкий и застенчивый

«Иегуда бен Тейма часто повторял: "Дерзкому – ад, застенчивому – рай. Да будет угодно Тебе, Б-г, Всесильный наш и Всесильный отцов наших, чтобы был построен Храм – вскоре, в наши дни, – и дай нам удел в Торе Своей!"».

(«Пиркей Авот», гл. 5, мишна 20)



Дерзкий человек не проявляет ни заботы о себе, ни о других, и таким образом совершает величайшие грехи, подвергая себя б-жественному наказанию.

Стеснение перед самим собой и перед другими держит подальше от всякого зла. Стеснительный человек таким образом обретает небесное блаженство, то есть свой долю в Райском саду.

Рабби Иегуда добавляет к своим словам молитву: «Да будет воля Твоя, Вечный, наш Б-г и Б-г отцов наших, чтобы Святилище вскоре было построено во дни наши, и даруй нам долю нашу в учении Твоем». Связь этого желания с его словами, вероятно, объясняется утверждением наших мудрецов о том, что перед приходом Мессии дерзость усилится. Поэтому эта Мишна заканчивается желанием, чтобы спасение наступило скоро, чтобы нам сохранилась доля в Торе и в жизни по ней, и мы не подвергались бы подобной дерзости.

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



А идише ворт

Кадахес



На иврите для обозначения жара (да и прочих болезней) используется слово קדחת (кад́ахат). В идишском произношении оно превратилось в ка́дахес и значит как физический жар, так и «ничто», «ничего значащего», «ерунда» и проч.

Вот его типичное использование: «Вус хоб их байм арбет фардинт? Кадахес хоб их фардинт!» («Что я заработал на работе? Ничего я не заработал!»)

Проверьте, поймете ли вы без перевода это известное проклятие на идиш:

הונדערט הײזער זאָלסטו האָבן, אין יעדער הױז הונדערט צימערן, אין יעדער צוואַנציק בעטן, און קדחת זאָל

דיך וואָרפֿן פֿון איין בעט אין דער צווייטער!

(«хундерт хайзер золсту хобн, ин йедер хойз хундерт цимерн, ин йедер цимер цванцик бетн, ун кадахес зол дих варфн фун айн бет ин дер цвейтер!»).



Фридрих Розенталь

Австрийский режиссер и драматург **Фридрих Розенталь** (урожд. Жак Розенталь) родился в 1885 году в семье венского торговца. В 1902–1904 годах он учился в венской Высшей технической школе, затем до 1910 года изучал философию в Венском университете. Параллельно он посещал школу актерского мастерства при Академии музыки и изобразительного искусства в Вене. Позднее он продолжил свои учебу в Хайдельберге.



В 1910–1912 годах Розенталь работал актером и драматургом в Дворцовом Великого Герцогства и национальном театре в Манхайме. С 1913-го по 1929-й он занимал должности драматурга и режиссера в Немецком народном театре в Вене. В 1918 году он был режиссером фильма «Так разыгрываются жребии судьбы».

В 1920 году Розенталь, по поручению Министерства образования, основал первый государственный странствующий театр в Австрии. С одной стороны, он реализовал идею архитектора **Адольфа Лооса** (1870–1933), а с другой – требование о создании Третьей сцены для Бург-театра и Государственной оперы, «чтобы рабочие, чиновники и так называемая средний класс могли посещать представления, не платя постоянно растущие цены на билеты».

С 1927 по 1931 год Розенталь преподавал историю сценического искусства в Академии музыки и изобразительного искусства в Вене. С 1932-го он был драматургом, артистическим секретарем и режиссером в Бург-театре. Там он поставил 26 новых постановок.

Сразу после аншлюса Австрии его «отправили в отпуск». Он перешел в Народный театр, но и оттуда его убрали национал-социалисты. После этого он бежал во Францию, где после вторжения немецких войск был арестован гестапо. В 1942 году его депортировали в концлагерь Освенцим, где был убит. Его жена, еврейская танцовщица и хореограф **Гертруд Боденвизер** (1890–1959), смогла бежать в Колумбию, а затем в Австралию, где провела остаток своей жизни.

([Википедия](#))

**Мазлтов!**

«Шаббес Ньюз» – три года

Ровно три года назад, в Шаббат Хайей Сара-5781, вышел первый номер «Шаббес Ньюз». Теперь еженедельник еврейской общины Манхайма входит во многие сотни домов по всей Германии.

Мы очень рады и горды тому, что многие члены нашей общины вносят свой вклад в распространение газеты.

Мазлтов, «Шаббес Ньюз»! До 120-ти!

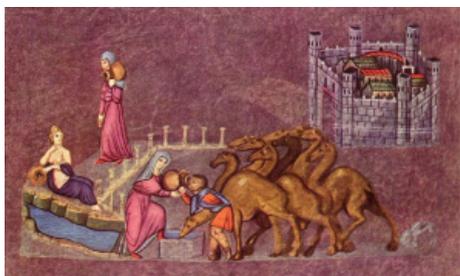
**Из еврейского мира (искусства)**

Ривка у колодца

Показанный здесь сюжет изображает Ривку, которая только что дала из колодца пить Элизеру. Ее осанка грациозная и уверенная, и нам представляется, что на ее губах улыбка.

В отличие от более поздних изображений, колодец здесь выглядит очень низким. Возможно, это связано с тем, что художник не имел опыта в создании эффекта пространственной глубины и не решился изобразить Ривку и Элизера стоящими перед колодцем.

Иллюстрация взята из рукописи «Wiener Genesis», которая была названа так по месту хранения – венской Национальной библиотеке и представляющей собой отрывок из книги «Бытие» греческого перевода «Септуагинта». Фрагмент был создан в первой половине VI в., предположительно в Сирии.

**Традиция на тарелке**

Фарината с овощами

Эстер Левит делится рецептом от The Washington Post

Что взять?

Для теста: 120 г нутовой муки, 250 мл воды, 2 ст.л. оливкового масла, 2 зубчика чеснока (мелко нарезанных или раздавленных), 1 ст.л. свежего тмина (или 1 ч.л. сушеного тмина), до 1 ч.л. черного перца, ½ ч.л. соли.

Для тахинного дрессинга: 3 ст.л. оливкового масла, 3 ст.л. тахини, 2 ст.л. свежего лимонного сока, 1 зубчик чеснока (мелко нарезанный или раздавленный), ½ ч.л. агавового сиропа или меда, ¼ ч.л. соли, до ½ ч.л. черного перца, воду для разбавления (по необходимости).

Для фаринаты: 1 ст.л. оливкового масла, 200 г шампиньонов (либо цуккини или зеленой фасоли, порезанных кружочками), ок. 150 г лука (нарезанного тонкими кружками), ½ ч.л. соли, до ½ ч.л. черного перца, ок. 150 г яблок (без косточек, порезанных тонкими кружочками; либо сладкого перца полосками или помидоров кружочками), 30 г рукколы или молодого шпината.

Как готовить?

Как минимум за час до выпекания тщательно взбейте в большой миске нутовую муку, воду, оливковое масло, чеснок, тимьян, черный перец и соль, пока не останется комков. Накройте и оставьте как минимум на один час при комнатной температуре.



Если тесто стоит более двух часов, поставьте его в холодильник. Вы также можете приготовить тесто за день до или с утра для вечера.

Для тахинного дрессинга смешайте в стакане или небольшой миске тахини с маслом, лимонным соком, чесноком, агавовым сиропом или медом, солью и черным перцем. Если смесь получилась слишком густой, добавьте немного воды. Дрессинг должен быть гладким и кремообразным.

Для приготовления фаринаты смешайте в жаростойкой сковороде оливковое масло, соль, перец, лук и 200 г овощей. Перемешайте. Поставьте решетку в середину духовки, поместите сковороду в холодную духовку и разогрейте до 205°C. Как только температура достигнет 205°C, перемешайте овощи и проверьте, насколько они влажные. Если в сковороде еще осталась влага, продолжайте готовить еще 5–10 мин., пока вода не испарится и овощи не подсыхнут. Затем аккуратно налейте приготовленное нутовое тесто поверх овощей в горячей сковороде и посыпьте оставшимися овощами. Запекайте 22–25 мин., пока край теста не станет золотистым, а внутри он останется пропитанным, но не влажным. Полейте дрессингом, украсьте рукколой или шпинатом и подавайте горячим или холодным.

*Приятного аппетита! Бе-теавон!**Рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)!](#)***Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/**

5781–84 (2020–23) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский